

**VOLVO**  
VOLVO GROUP

# *Código de Conducta de Volvo Group*



# Índice



Estimado colega:

Volvo Group es el hogar de una de las marcas más icónicas del mundo, con una reputación que se mantiene hace más de un siglo. Depende de nosotros honrar esa herencia y construir un futuro aún más fuerte para nuestra empresa.

Te damos la capacidad de tomar la iniciativa, tomar decisiones y llevar adelante a nuestra empresa y te alentamos a hacerlo. El Código de Conducta es una herramienta para ayudarte a evaluar lo que está bien en una situación en particular y a actuar de una manera que gestione los riesgos legales y éticos.

Lee el Código de Conducta. Habla con tu gerente y colegas sobre qué corresponde a tus circunstancias específicas y a tu línea de trabajo. No temas pedir ayuda a nuestros expertos legales si hay algo que no comprendes o para lo que necesitas aclaraciones. No te quedes callado si notas algún comportamiento que no te parece correcto.

Las cosas que todos y cada uno de nosotros hace definen a nuestra empresa y la forma en que el mundo nos percibe. Generamos prosperidad mediante soluciones de transporte. Me siento orgulloso de lo que hacemos y de la forma en que lo hacemos.

I. ¿Por qué tenemos un Código? .....	2
II. Principios clave .....	4
<b>Nos respetamos .....</b>	<b>4</b>
Respeto mutuo .....	5
No discriminamos .....	5
Espacio de trabajo seguro y saludable .....	6
Cumplimos con normas ambientales .....	6
Libertad de asociación .....	7
Horas de trabajo y compensación .....	7
Esclavitud moderna y trabajo infantil .....	7
<b>Ganamos negocios de forma justa y legal .....</b>	<b>8</b>
Cumplimiento del producto .....	8
Competencia justa .....	9
Anticorrupción, incluyendo regalos y entretenimiento .....	10
Cumplimiento del comercio (exportaciones e importaciones) .....	11
Contra el lavado de dinero .....	11
<b>Separamos los intereses personales de las actividades empresariales .....</b>	<b>12</b>
Conflictos de intereses .....	13
Actividades políticas .....	14
Tráfico de información privilegiada .....	15
<b>Salvaguardamos la información y los activos de la empresa .....</b>	<b>16</b>
Información confidencial .....	17
Propiedad intelectual .....	17
Activos físicos y financieros .....	18
Privacidad de los datos .....	18
<b>Comunicamos de manera transparente y responsable .....</b>	<b>19</b>
Contabilidad y elaboración de informes .....	19
III. ¡Comparte tu opinión! .....	20

# ¿Por qué tenemos un Código?

EN VOLVO GROUP, QUEREMOS HACER NEGOCIOS ÉTICAMENTE Y CUMPLIR CON LAS LEYES.

Hacer negocios de esta forma es lo correcto. Genera confianza en nuestros clientes como así también con la sociedad que aumenta nuestro éxito comercial. Y nos ayuda a evitar situaciones que pueden llevar a problemas legales negativos o dañar nuestra reputación.

Este Código de Conducta establece claramente las expectativas sobre nuestra manera de hacer negocios: no solo en algunos lugares, si no en todos los sitios en que operamos.

Este Código es lo que defendemos y lo que esperamos de ti.

## VALORES DE VOLVO GROUP

### Éxito de los clientes

*Hacemos que nuestros clientes ganen.*

### Confianza

*Confiamos el uno en el otro.*

### Pasión

*Sentimos pasión por lo que hacemos.*

### Cambio

*Cambiamos para ir un paso adelante.*

### Rendimiento

*Somos rentables para dar forma a nuestro futuro.*



### ¿Eres gerente?

Vive según nuestros valores y nuestro Código. Tu comportamiento debe dar el ejemplo.

Asegúrate de que tu equipo conozca el Código y sepa usarlo. Alienta a tus empleados a hablar contigo si tienen dudas o inquietudes.

## ¿ESTE CÓDIGO SE APLICA A TODAS LAS PERSONAS DE VOLVO GROUP?

Sí. Este Código se aplica en todos los lugares donde trabajamos y a todas las personas que trabajan en representación de Volvo Group (incluyendo empleados de media jornada y jornada completa, consultores, personal temporal, altos directivos y las juntas de directores de las empresas de Volvo Group).

Tienes la responsabilidad de seguir el Código, y si no lo haces, eso puede tener consecuencias tanto para ti como para la empresa.

Puedes recibir sanciones, correr el riesgo de perder tu trabajo o incluso enfrentar cargos penales. La empresa puede recibir multas, enfrentar denuncias penales o investigaciones o sufrir daños en su reputación o en el precio de sus acciones.

## ¿POR QUÉ DEBERÍA USAR EL CÓDIGO?

Léelo para entender qué se espera de ti. Luego úsalo como referencia si necesitas orientación en un área en particular.

También deberías consultar las políticas, recursos y programas de cumplimiento de Volvo Group. El objetivo de todas estas cosas es complementar el Código y ofrecer orientación y detalles adicionales.

## ¿QUÉ SUCEDE SI NO ENCUENTRO UNA RESPUESTA EN EL CÓDIGO?

El Código contiene las reglas y principios con los que trabajamos. Sin embargo, no describe cada una de las situaciones reales que pueden suceder y algunas veces la respuesta correcta no es obvia.

Si alguna vez dudas sobre cuál es el camino correcto, pregúntate lo siguiente:

- ¿Es ilegal?
- ¿Es poco ético?
- ¿Podría dañar la reputación mundial de Volvo Group?
- ¿Sentiría vergüenza si leo sobre esto en los medios?

Si la respuesta es sí, detente y consulta a tu gerente sobre quién puede ayudarte a encontrar una forma de manejar la situación. El Departamento Legal puede ofrecerte consejos y orientación legal si los requisitos del Código no están claros en algún sentido.

## ¿QUÉ SUCEDE SI HAY UN CONFLICTO ENTRE EL CÓDIGO Y LA LEY LOCAL?

Queremos trabajar siempre según el Código. Sin embargo, no hay nada en este Código que deba interpretarse como instrucciones para violar la ley.



*Nos respetamos*

## RESPECTO MUTUO

En Volvo Group, nos enorgullecemos de nuestro entorno de trabajo inclusivo, el cual genera una energía solidaria y fomenta el crecimiento individual y la fortaleza de los grupos. La conducta desagradable que crea un entorno de trabajo intimidante, ofensivo u hostil no tiene cabida aquí. En su lugar, alentamos y esperamos respeto mutuo (entre colegas y entre nuestra empresa y nuestros socios empresariales).

### Para ti esto significa lo siguiente:

- Trata a todos los individuos con respeto.
- Nunca hostigues, intimides o amenes a otra persona.
- Evita comportarte de una forma que pueda ser vista como ofensiva o inadecuada.
- Oponte al acoso o a la conducta inapropiada, ya sea que esté dirigida a ti o a otra persona.

### ¿Qué es el acoso?

A los fines de este Código, el acoso significa cualquier conducta o comentario que cree, aliente o permita un entorno de trabajo ofensivo o intimidante.

Esto incluye acoso verbal o físico, hostigamiento, acoso sexual, acoso de poder, racismo, humor inapropiado u otras acciones que ofendan o causen angustia.

## NO DISCRIMINAMOS

Volvo Group valora la diversidad de su grupo de trabajo y espera contratar gerentes que sigan las leyes correspondientes contra la discriminación. Las decisiones de empleo como la contratación, el pago, el título, el ascenso, la disciplina, el despido o las condiciones laborales deben estar basadas en la capacidad o el desempeño de la persona, y no en factores personales irrelevantes que no estén relacionados con las calificaciones laborales.

### Para ti esto significa lo siguiente:

- No practiques la discriminación; en lugar de eso, evalúa a los candidatos según su talento, habilidad o experiencia.
- Di lo que piensas si ves discriminación o crees que alguien está siendo discriminado injustamente.

### ¿Qué es la discriminación?

A los fines de este Código, ocurre un caso de discriminación en el trabajo cuando se sanciona a un individuo capacitado debido a factores personales sin relación con el trabajo, como por ejemplo:

- género, identidad de género o expresión de género
- edad
- nacionalidad, raza, etnia, color de piel u origen cultural
- religión o creencias
- discapacidad, genética o información sobre salud, incluyendo embarazo
- orientación sexual
- afiliación sindical

Todo requisito para un puesto o decisión relacionada con el empleo debe estar basado en una razón empresarial legítima.

### PRACTICAR LA DIVERSIDAD Y LA INCLUSIÓN...

genera confianza al premiar a las personas según su contribución y al reforzar una atmósfera de respeto

fortalece nuestro entorno laboral ayudando a sacar lo mejor de las personas

mejora nuestro desempeño ya que nos aseguramos de atraer y contratar a los candidatos mejor calificados

## ESPACIO DE TRABAJO SEGURO Y SALUDABLE

Creemos que los accidentes, incidentes, lesiones, cuasi accidentes, enfermedades relacionadas con el trabajo y condiciones poco seguras son generalmente evitables. Al hacer del cumplimiento con la seguridad una prioridad en la planificación y las operaciones, nos aseguramos de que nuestro entorno de trabajo cumpla con las leyes y requisitos de salud y seguridad correspondientes.

### Para ti esto significa lo siguiente:

- Hazte responsable de tu propia seguridad y de la seguridad de las personas a tu alrededor; corrige o informa sobre peligros y corrige el comportamiento poco seguro.
- Conoce y sigue todos los requisitos de seguridad, incluyendo el uso de equipo de protección personal. Nunca tomes atajos o ignores las prácticas de seguridad necesarias.
- Si eres gerente, asegúrate de que los empleados estén debidamente capacitados y equipados para sus trabajos.
- No uses ni estés en posesión de drogas ilegales en el trabajo. No trabajes si estás intoxicado o bajo los efectos de drogas o alcohol.

### MINIMIZAR LOS RIESGOS A LA SALUD O A LA SEGURIDAD...

reduce las interrupciones de trabajo causadas por incidentes o accidentes de seguridad

genera confianza, compromiso y rendimiento al permitir a los empleados que se enfoquen en sus trabajos sin preocuparse de su bienestar

## CUMPLIMOS CON NORMAS AMBIENTALES

En Volvo Group, nos aseguramos de que nuestras operaciones empresariales cumplan con la legislación de protección ambiental que corresponda, como así también con los requisitos internos que correspondan.

### Para ti esto significa lo siguiente:

- Sigue las leyes ambientales y los requisitos de la empresa que corresponden a tu trabajo.
- Toma todas las precauciones necesarias cuando manejes o transportes materiales peligrosos, partes peligrosas o desechos (incluyendo la carga, descarga y almacenamiento). Si no conoces estos requisitos, pídele orientación a tu gerente.
- Usa y desecha químicos y otros materiales adecuadamente, e informa sobre cualquier derrame, descarga o inquietudes ambientales.

### ¿Qué son los materiales peligrosos o las partes peligrosas?

A los fines de este Código, llamamos así a cualquier químico, material o desperdicio que pueda representar un riesgo a la salud o que sea corrosivo, inflamable o explosivo.

Esto incluye baterías, airbags, aerosoles, gasolina y diésel; también ciertas pinturas, solventes, adhesivos o tratamientos para superficies.



## LIBERTAD DE ASOCIACIÓN

Volvo Group respeta el derecho de todos los empleados a formar y a unirse a una asociación para representar sus intereses como empleados, para organizarse y para negociar colectiva o individualmente. También respetamos la elección de cualquiera de nuestros empleados de no unirse a ningún sindicato.

### Para ti esto significa lo siguiente:

- Tienes la libertad de buscar orientación y ayuda para cualquier pregunta relacionada con el trabajo en los sindicatos reconocidos y en los grupos de representación de empleados.
- Si eres gerente, no interfieras con las decisiones de los empleados sobre la representación o membresía sindical.

## HORAS DE TRABAJO Y COMPENSACIÓN

Volvo Group cumple con las leyes y acuerdos correspondientes sobre las horas de trabajo y descanso, compensación y beneficios.

### Para ti esto significa lo siguiente:

- Los términos y condiciones de tu empleo, incluyendo tus derechos y tus obligaciones, deben estar claros.
- Tus horas de trabajo no deben exceder el máximo permitido, y debes recibir tiempo libre para descansar adecuadamente y para feriados o vacaciones pagas.
- Tus términos de empleo y compensación deben cumplir con el salario mínimo que corresponda y otros requisitos legales, incluyendo los acuerdos de negociación colectiva.

## ESCLAVITUD MODERNA Y TRABAJO INFANTIL

Volvo Group no tolera ninguna forma de esclavitud moderna, incluyendo el trabajo forzado, la servidumbre por deudas, el trabajo obligatorio o el tráfico de personas. Respetamos el derecho de los niños al desarrollo personal y a la educación, y no usamos trabajo infantil.

### Para ti esto significa lo siguiente:

- Asegúrate de que no usemos ni apoyemos la esclavitud moderna, incluyendo a nuestros proveedores y otros socios empresariales. Si eres gerente, asegúrate de que tus empleados hayan elegido libremente sus trabajos y sean libres de irse según sus términos de empleo y las leyes.
- Si haces contrataciones, cumple con la edad mínima de empleo en tu país. Nunca contrates niños menores a 15 años, incluso si la ley local lo permite.
- No hagas que los trabajadores jóvenes (de 15 a 18 años) trabajen en puestos peligrosos o que pongan en riesgo su desarrollo individual o su salud mental o física.

### ¿Qué es la esclavitud moderna?

El tráfico de personas incluye el reclutamiento, ocultamiento o transporte de personas para destinarlas a una situación de explotación mediante violencia, engaño o coerción y forzarlas a trabajar contra su voluntad.

El trabajo forzado es todo aquel trabajo o servicio que las personas están forzadas a hacer contra su voluntad, bajo amenaza de castigo y para el que la persona no se ofreció voluntariamente.

### ¿A qué ejemplos de señales de esta conducta tendré que estar atento?

- Papeles de confiscación de la identidad, pasaportes o certificados educativos

- Retención del salario
- Falta de estado oficial de empleo
- Condiciones de trabajo abusivas
- Violencia física y sexual
- Servidumbre por deudas; es decir, préstamos que deben pagarse antes de que el empleado pueda terminar su contrato
- Tarifas de reclutamiento; es decir, una persona le ha pagado a una empresa de reclutamiento por el trabajo y debe trabajar hasta pagar su deuda
- Restricción de movimiento; es decir, los empleados no tienen permitido dejar las instalaciones de la empresa



# Ganamos negocios de forma justa y legal

## CUMPLIMIENTO DEL PRODUCTO

Los productos de Volvo Group están diseñados, fabricados, comercializados y vendidos de forma tal que cumplan con los requisitos legales que correspondan y con nuestros estándares internos de calidad y seguridad. El cumplimiento de las normas es esencial para generar confianza en nuestros productos, lo cual significa el éxito de nuestra empresa y de nuestros clientes.

### Para ti esto significa lo siguiente:

- Cumple con todos los requisitos legales y regulatorios como así también con los estándares internos, incluyendo los relacionados con emisiones, seguridad, materiales o partes peligrosos y ruido.
- Si diseñas nuevos productos o cambias productos existentes, asegúrate de que cumplan con los estándares legales cuando se presente el producto y por el tiempo que sea necesario.

## ESTO ES CLAVE

Ocasionalmente, un pedido del mercado puede estar en conflicto con nuestras obligaciones según los requisitos legales que correspondan.

En tales circunstancias, deben continuar cumpliendo los requisitos legales que corresponden al diseño, fabricación, venta, rendimiento y mercadeo de nuestros productos y servicios.

- No alteres pruebas o resultados de pruebas.
- No tomes atajos o decisiones que puedan poner en riesgo el cumplimiento del producto (independientemente de la probabilidad de que las autoridades o gerencia puedan notarlo o no).
- Presenta nuestros productos y servicios con precisión. Asegúrate de que cualquier declaración tenga fundamento y no brindes información engañosa, incluyendo información sobre la seguridad o atributos ambientales.

## COMPETENCIA JUSTA

Confiamos en que nuestros productos y servicios tendrán éxito en el mercado competitivo y que un mercado justo nos beneficia. Competimos con base en los méritos de nuestros productos y servicios y no ejercemos acciones que sean ilegales según las leyes de la competencia, como conspirar con nuestros competidores. Tratamos a nuestros proveedores con profesionalismo y elegimos proveedores según criterios objetivos. Debido a que esta es un área compleja, es crucial conocer los requisitos y consultar con el Departamento Legal cuando sea necesario.

### Para ti esto significa lo siguiente:

- Usa solo métodos legítimos para reunir información sobre la competencia.
- No acordar temas importantes como la fijación de precios, las acciones del mercado o la distribución de clientes con los competidores.
- Cumple con las políticas y procesos de Volvo Group si participas de actividades que involucran entrar en contacto con la competencia, como reuniones de las asociaciones de comercio, asociación R&D o actividades de estandarización de la industria. Obtén cualquier aprobación previa que sea necesaria.
- No decidas, por cuenta propia, intercambiar información comercialmente sensible con la competencia.
- A menos que esté estipulado en las políticas y procesos de Volvo Group, no controles o restrinjas los precios o términos de reventa establecidos de nuestros productos por un vendedor, proveedor o cliente independiente.



### ¿Quién es la competencia?

Nuestra competencia puede ser cualquier empresa independiente que compita o pueda competir con Volvo Group en un mercado en particular.

Incluye los fabricantes del equipo original (OEM), pero también a otras empresas con las que hacemos negocios, como los proveedores, concesionarios privados o clientes de Volvo Group que también son competidores en el mercado final.

Cuando un proveedor o cliente también es competencia, corresponden todas las restricciones que se describen aquí, incluyendo las restricciones sobre llegar a acuerdos, o compartir o recibir cierta información. No uses la relación comercial como pretexto para incumplir las leyes de competencia.

### ¿Qué es la información comercialmente sensible?

Incluye lo siguiente:

- precios, recargos, costos, márgenes o descuentos
- términos de venta o rentabilidad
- distribución, planes de negocios, estrategias de posventa, pronósticos de mercado o planes de desarrollo de productos

Compartir, recibir o intercambiar este tipo de información puede estar prohibido incluso cuando es informal, como en una conversación con un excolega o amigo que trabaja ahora para la competencia. Si tienes dudas sobre si una conversación es apropiada, consulta antes con el Departamento Legal.

## ANTICORRUPCIÓN, INCLUYENDO REGALOS Y ENTRETENIMIENTO

Los sobornos y la corrupción distorsionan el mercado, interfieren en la libre competencia y violan leyes que conllevan sanciones para las empresas o individuos involucrados. Volvo Group no participa ni respalda ninguna práctica de corrupción, incluyendo la oferta o aceptación de coimas, sobornos, regalos u hospitalidad excesivos, pagos de facilitación (directa o indirectamente, como mediante un tercero). No aceptaremos proveedores, vendedores o socios que ofrezcan sobornos y tomaremos todas las medidas necesarias si descubrimos tales acciones.

### Para ti esto significa lo siguiente:

- Comprende las reglas de Volvo Group sobre los regalos y el entretenimiento y ten una razón empresarial legítima para cualquier cosa que ofrezcas.
- No ofrezcas ni aceptes sobornos ni nada que pueda considerarse un soborno, incluyendo efectivo, tarjetas de regalo u otros equivalentes al efectivo, oportunidades laborales, favores, viajes, promesas de saldar cuentas, o regalos o entretenimiento ilegales.
- No pidas a socios empresariales ni a terceros que paguen sobornos por ti.
- Conoce lo que está permitido si trabajas con funcionarios del gobierno, reconoce que las reglas generalmente son muy estrictas.
- Registra con precisión todos los pagos y transacciones en las actas y registros de Volvo Group.
- Realiza todas las diligencias debidas anticorrupción cuando contrates o manejes terceras partes intermediarias.
- Nunca aceptes nada de un proveedor, socio empresarial o alguna otra persona si puede afectar o parece afectar tu capacidad de ser objetivo en tus decisiones empresariales.
- Si un proveedor o un socio empresarial te ofrecen regalos o entretenimiento inapropiados, comenta el problema con tu gerente.

### ¿Qué son los pagos de facilitación?

Volvo Group prohíbe los "pagos de facilitación", que son pagos ilícitos realizados para acelerar un servicio al que se tiene derecho.

Por ejemplo, supongamos que un agente de aduana te contacta para hacerte saber que algunas partes que tu cliente necesita están retenidas en la frontera, pero que él puede hacer que se muevan más rápido si pagas un recargo.

## LA COMPETENCIA JUSTA Y LA PROTECCIÓN CONTRA EL SOBORNO...

genera confianza en Volvo Group y en nuestra empresa

protege a los mercados justos y a la elección del cliente, que pueden ser distorsionados cuando las empresas usan sobornos o confabulan con otros competidores para tener éxito

mantiene a Volvo Group en una posición competitiva, haciendo que la empresa tenga que mejorar e innovar para tener éxito

protege nuestra reputación y genera confianza con el mercado al demostrar que operamos con integridad siempre



## CUMPLIMIENTO DEL COMERCIO (EXPORTACIONES E IMPORTACIONES)

Al ser una empresa internacional, necesitamos cumplir con las reglas del comercio internacional, mediante las cuales los países regulan el movimiento de productos, tecnología, software e información técnica a través de las fronteras nacionales. La violación de estas reglas puede resultar en procesamiento penal de las empresas e individuos responsables, junto con la mala publicidad, envíos demorados o incluso la pérdida de privilegios de importación/exportación.

### Para ti esto significa lo siguiente:

- Investiga los requisitos de licencia de exportación antes de exportar un producto o compartir información técnica o software más allá de las fronteras nacionales.
- Sigue nuestros procedimientos para evaluar ciertos socios empresariales, incluyendo distribuidores, importadores, vendedores y clientes, ya que es posible que tengamos prohibido negociar con partes que están sujetas a sanciones.
- Conoce y sigue las restricciones de comercio que se aplican al lugar donde trabajas. Esto puede ser complejo ya que las reglas varían según el lugar y pueden cambiar en respuesta a eventos mundiales.
- Respeta todas las aduanas y los requisitos de control de exportación, incluyendo la documentación relacionada con la clasificación, la valoración y el país de origen.
- Si no estás seguro, contacta al equipo de control de exportación en el Departamento de Operaciones de Camiones de Volvo Group o al Departamento Legal.



## CONTRA EL LAVADO DE DINERO

El lavado de dinero permite a los criminales y a otras personas disimular la fuente de los fondos obtenidos de manera ilegal. Estos fondos pueden venir de o apoyar actividades como tráfico de personas, tráfico de drogas, terrorismo, chantaje o fraude. Volvo Group no facilita ni apoya el lavado de dinero.

### Para ti esto significa lo siguiente:

- Conoce a tu cliente, comprende los términos de todas las transacciones, y estate alerta a las señales de lavado de dinero.
- Informa sobre cualquier transacción sospechosa a la empresa, incluyendo pagos de terceros, compras grandes en efectivo o el uso de equivalentes de efectivo.
- Si trabajas para los servicios financieros de Volvo, conoce y sigue los requisitos adicionales que pueden corresponder a tu trabajo.



*Separamos los intereses personales de las actividades empresariales*

## CONFLICTOS DE INTERESES

Como empleados de Volvo Group, tenemos la obligación de trabajar en beneficio de la empresa, y evitar o dar a conocer situaciones donde nuestros intereses privados, financieros o externos entren en conflicto con nuestras responsabilidades laborales. En algunos casos, solo el que parezca existir un conflicto puede dañar nuestra reputación o eficacia.

### Para ti esto significa lo siguiente:

- Comprende cómo reconocer los conflictos de intereses. Si te enfrentas a un conflicto, dalo a conocer a tu gerente y trabaja junto con la empresa para resolver el problema.
- Toma decisiones empresariales en beneficio de la empresa, y no en tu propio beneficio o en el de tu familia. Los conflictos potenciales que requieren darse a conocer pueden ser:
  - Una relación cercana con alguien a quien supervisas o que puedes contratar
  - Dirigir un negocio que hace negocios con Volvo Group
  - Estar del lado de un proveedor, otro socio laboral o competidor, especialmente si eres un empleado de tiempo completo en la empresa de Volvo Group
  - Si un miembro de tu familia toma un puesto con un cliente actual o potencial, proveedor o competidor, especialmente si está en un puesto de toma de decisiones clave
  - Si tú o un miembro de tu familia tiene una inversión financiera importante en un cliente, proveedor o competidor potencial
- No organices transacciones personales con los proveedores o clientes por tu cuenta según términos que no están disponibles al público, como precios especiales, financiamiento o descuentos.

### ¿Quiénes son los familiares?

Nuestras reglas sobre conflictos de intereses pueden extenderse a cualquier persona con la que estemos emparentados o que sea cercana a nosotros.

Esto incluye por ejemplo: su cónyuge, pareja, padres, hermanos, familiares por matrimonio, hijos, nietos y los hijos de su pareja..

## EVITAR CONFLICTOS DE INTERESES...

impulsa el rendimiento asegurando que tomemos decisiones en beneficio de nuestros clientes y la empresa

genera confianza en nuestra empresa demostrando que somos un socio honesto y confiable

respalda la rentabilidad y la efectividad asegurando que elegimos a los proveedores y abastecedores que ofrecen el mayor valor

### ¿Eres gerente?

Puedes ponerte en contacto con el Departamento de Recursos Humanos o el Departamento Legal para obtener ayuda para evaluar y manejar cualquier conflicto de interés del que tengas conocimiento.



## ACTIVIDADES POLÍTICAS

Para Volvo Group es importante mantener un diálogo continuo con las autoridades y las personas que diseñan las políticas para poder estar involucrado en los problemas que pueden impactar a Volvo Group y a los negocios y operaciones de los clientes. Estas actividades están aprobadas específicamente por el Departamento de Comunicación de Volvo Group y el Departamento de Asuntos de Sustentabilidad.

Volvo Group asumirá una posición neutral en lo que respecta a los partidos políticos y a los candidatos a cargos públicos. Ni los nombres ni los activos de las empresas de Volvo Group se usarán para promover el interés de los partidos políticos o de candidatos a cargos públicos.

### Para ti esto significa lo siguiente:

- Puedes apoyar las causas que elijas, pero no hagas contribuciones políticas o de caridad usando fondos de la empresa o en nombre de la empresa.
- Puedes contribuir con tu propio tiempo y recursos, pero no durante las horas de trabajo, ni con propiedades de la empresa o cualquier otro recurso de la compañía para promover tus propios intereses políticos.
- Puedes recaudar fondos para causas políticas o promover candidatos políticos, pero no lo hagas mientras estás en el trabajo.

### ¿Qué son las actividades políticas?

A fines de este Código, "actividades políticas" significa una gran gama de acciones, algunas de las cuales están enumeradas a continuación.

Recuerda que siempre puedes entrar en acción o hacer contribuciones por tu cuenta, como un individuo. Pero no puedes usar los recursos de Volvo o dar a entender que tienes el apoyo de la empresa en actividades como las siguientes:

- Postularse a un cargo
- Hacer campaña o recaudar fondos para un candidato político
- Participar voluntariamente con su tiempo o hacer donaciones a un partido político
- Hacer lobby
- Firmar u organizar declaraciones, peticiones o cartas
- Defensa pública o declaraciones sobre problemas políticos

## ESTO ES CLAVE

No hay nada en esta sección que prohíba la operación dentro de los EE. UU. del Comité de Acción Política VNA Holding Inc. (llamado VG PAC). VG PAC es un fondo legal, separado y segregado que recoge donaciones voluntarias de parte de empleados elegibles para hacer contribuciones a las campañas de los candidatos que se postulan a cargos públicos. Siempre y cuando sigas las reglas de VG PAC, tus actividades y donaciones relacionadas con VG PAC están permitidas.



## TRÁFICO DE INFORMACIÓN PRIVILEGIADA

Cuando trabajas en Volvo Group, puedes entrar en contacto con información privilegiada que se relaciona con Volvo Group o con las acciones de Volvo. Cada vez que tienes acceso a información privilegiada, estás sujeto a deberes legales y regulatorios, y la violación de estos deberes puede significar un delito penal.

### Para ti esto significa lo siguiente:

- No uses información privilegiada para comprar o vender, para tu propia cuenta o para cuenta de un tercero, directa o indirectamente, acciones de AB Volvo o títulos relacionados (tráfico de información privilegiada).
- No recomiendes o induzcas a nadie a involucrarse en el tráfico de información privilegiada.
- No des a conocer información privilegiada sin autorización.
- Sigue nuestros procedimientos para la generación de informes internos, como así también sobre la notificación de divulgación no intencionada de información.

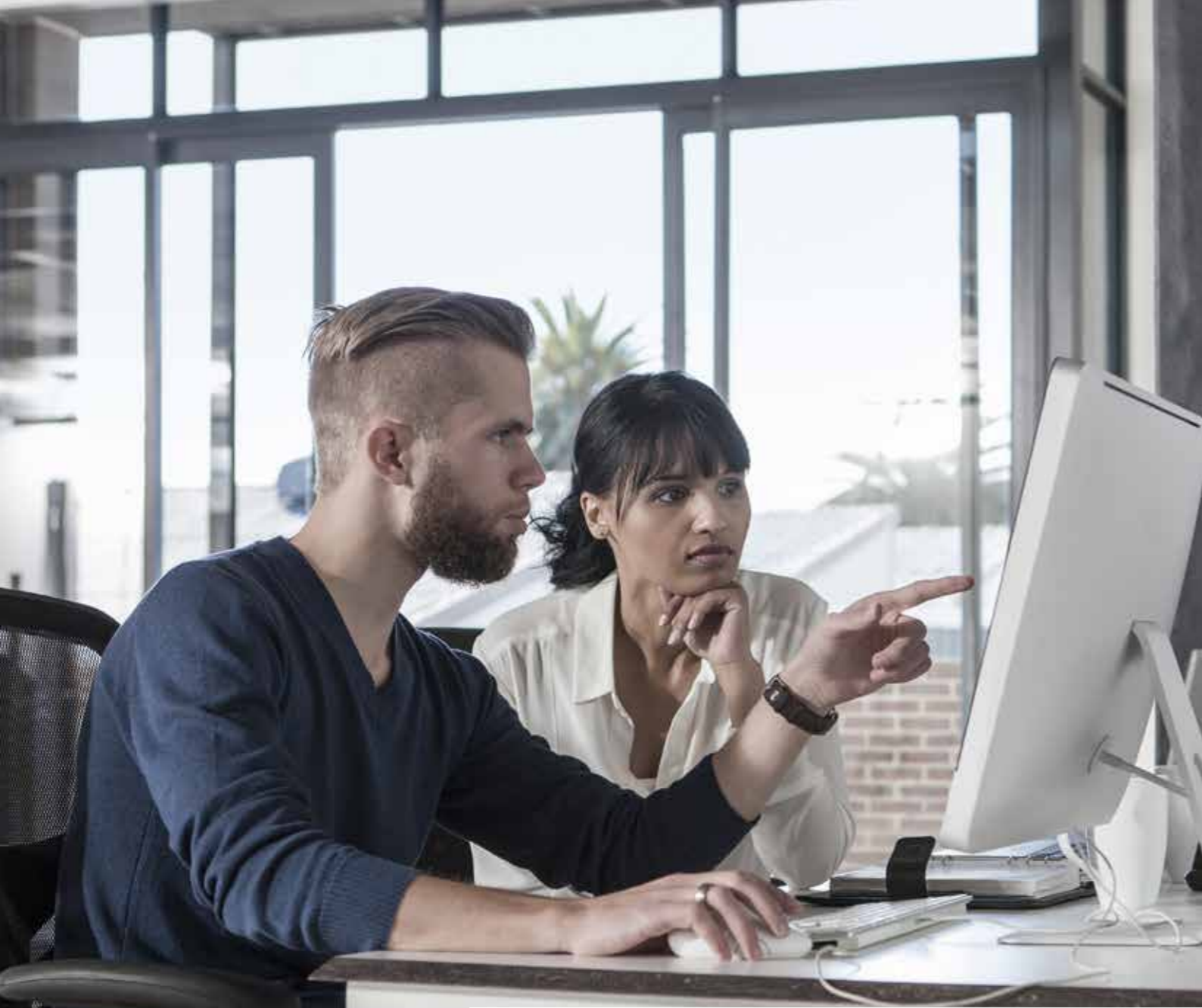
### ¿Qué es la información privilegiada?

La información privilegiada es información no pública que, en caso de hacerse pública, podría tener un efecto considerable en el precio de las acciones de Volvo o en el precio de cualquier otro instrumento financiero de Volvo.

La información privilegiada puede ser alguna de las siguientes:

- Cambios importantes e inesperados en los libros de pedido, toma de pedido o en la entrega de productos causada, por ejemplo, por cancelaciones de pedido
- Adquisiciones o desinversiones de operaciones empresariales importantes
- Insolvencia de proveedores estratégicos
- Riesgos operativos graves o problemas en el sistema de producción
- Problemas de calidad del producto o retiro de productos
- Cambios considerables e inesperados en los resultados financieros
- Productos o procesos innovadores
- Disputas legales o investigaciones gubernamentales





# Salvaguardamos la información y los activos de la empresa

## INFORMACIÓN CONFIDENCIAL

Todos tenemos la obligación de proteger la información que Volvo Group considera confidencial. El robo, uso no autorizado o divulgación pueden dañar significativamente a nuestro negocio. Esto incluye cualquier información que no sea de carácter público sobre procesos, productos, innovación y planes o posición financieros o estratégicos.

### Para ti esto significa lo siguiente:

- Asegúrate de tener autorización y tener un objetivo empresarial adecuado antes de divulgar información confidencial a cualquier persona fuera de la empresa.
- Nunca publiques información confidencial de la empresa en los medios sociales. No hables sobre información confidencial en lugares públicos ni dejes material confidencial sin supervisión, incluso en la oficina.
- Protege la información confidencial que los proveedores, socios empresariales y otras personas comparten con nosotros.
- Recuerda que tu obligación de proteger la información confidencial puede continuar incluso después de que hayas dejado la empresa.

## PROPIEDAD INTELECTUAL

La propiedad intelectual de Volvo Group (como innovaciones técnicas, patentes, derechos de autor, técnicas, secretos de mercado, diseños y marcas comerciales y licencias relacionadas) es un activo muy valioso, pero ese valor puede perderse o verse comprometido si se le da un mal uso o se divulga de forma inadecuada. Volvo Group iniciará acciones para defender su propiedad intelectual, y está comprometido a respetar la propiedad intelectual de otros.

### Para ti esto significa lo siguiente:

- Protege cuidadosamente los secretos de mercado, las invenciones o los diseños de Volvo Group y no los publiques ni los des a conocer a menos que tengas autorización específica para hacerlo.
- Respeta y no uses material protegido por propiedad intelectual que pertenezca a otros sin la aprobación de Volvo Group y el permiso de terceros.
- Si tienes acceso a información confidencial o propiedad intelectual, manéjala adecuadamente, salvagúrdala de la divulgación inadecuada y úsala solamente de las maneras en que esté permitido. Si la información pertenece a un tercero, cumple con los acuerdos con ese tercero, incluyendo el uso o divulgación.
- Informa sobre cualquier uso no permitido, que sospeches o aduzcas, de la propiedad intelectual de Volvo Group o de un tercero en línea con las directivas de Volvo Group.

## PROCESOS DE PROTECCIÓN

Practica estos hábitos para ayudar a proteger la información sobre productos, personas y clientes:

- Sigue los requisitos del marco de clasificación de Volvo Group. Marca y maneja la información según corresponda a su estado: pública, interna, confidencial o estrictamente confidencial.
- No ofrezcas información por teléfono o correo electrónico en respuesta a pedidos inesperados, incluida información sobre empleados, domicilios, números telefónicos o planes de viaje.
- Protege la información confidencial y estrictamente confidencial cuando estés trabajando fuera del sitio y no la almacenes en tu hogar.



# Comunicamos de manera transparente y responsable

## ACTIVOS FÍSICOS Y FINANCIEROS

Los activos de Volvo Group, incluyendo activos financieros, propiedad física, dispositivos de la empresa, sistemas, redes de la empresa, son clave para nuestra productividad continuada y nuestro éxito empresarial. Debemos usar estos activos de manera responsable y protegerlos de robo, descuidos y desperdicio, ya sea protegiendo el acceso a edificios, equipos y herramientas de la empresa o usando el sentido común cuando se invierten fondos de la empresa.

### Para ti esto significa lo siguiente:

- No uses los activos de la empresa, como equipos o fondos, para beneficiarte personalmente o beneficiar a alguien más.
- Cumple con los procedimientos e instrucciones de generación de informes de gastos, y no declares gastos privados como gastos empresariales.
- Informa sobre cualquier robo o mal uso del inventario, efectivo, equipo, suministros u otros activos de la empresa.

## ESTO ES CLAVE

Se debe mantener el uso privado de los recursos TI de Volvo Group al mínimo. Si usas los recursos TI de la empresa para actividades personales, tu derecho a privacidad puede verse limitado.

Para prevenir el mal uso o la actividad ilegal, Volvo Group monitorea la actividad TI y también puede instalar software de monitoreo (incluso para pornografía infantil), como así también filtros web o spam.

## PRIVACIDAD DE LOS DATOS

Cuando nos confían información personal sobre individuos, la salvaguardamos y tomamos los pasos adecuados para protegerla del mal uso. Respetamos todas las leyes de privacidad aplicables cuando recogemos, usamos y compartimos información personal sobre individuos.

### Para ti esto significa lo siguiente:

- Sigue las directrices de la empresa cuando recojas, almacenes, uses o compartas información sobre individuos.
- No accedas a la información personal almacenada en nuestros sistemas, excepto con motivos de trabajo que reflejen el alcance con el que fue recogida tal información.
- Hazle saber a tu gerente si tienes acceso a información personal que no necesitas sobre individuos.

## PROCESOS DE PROTECCIÓN

Cuestiona amablemente a los extraños que no tienen la identificación adecuada y notifica a la seguridad del edificio

Protege las computadoras y los teléfonos móviles de la empresa del robo o de la pérdida

Usa contraseñas fuertes y no compartas tus contraseñas individuales

Almacena de modo seguro cualquier dato que pueda eliminarse, incluyendo discos flash, los CD o los discos externos

Cuando trabajes con información de Volvo Group, usa solo equipo y servicios aprobados por la empresa

Usa tu cuenta de correo electrónico de la empresa para todas las comunicaciones empresariales (no uses tus cuentas de correo electrónico personales para realizar trabajos para la empresa)

## CONTABILIDAD Y ELABORACIÓN DE INFORMES

Queremos generar informes de manera transparente, honesta y puntual para poder transmitir una visión verdadera del rendimiento de Volvo Group. Elaboración de informes sobre transacciones financieras de acuerdo con las prácticas contables generalmente aceptadas. Generamos informes honestos sobre cualquier información que no sea financiera que tengamos obligación de dar a conocer.

### Para ti esto significa lo siguiente:

- Sé honesto y preciso cuando informes o registres información sobre nuestra empresa.
- Si envías o apruebas gastos, asegúrate de que reflejen con precisión la transacción y de que cumplan con las políticas y procedimientos de la empresa.
- Nunca confundas hechos cuando registres una transacción o ingreses información que sabes que no es correcta.
- Si notas un error en un registro financiero, o sospechas que ha ocurrido un fraude, informa sobre el evento inmediatamente.

## LA REALIZACIÓN DE INFORMES DE FORMA HONESTA Y PRECISA...

impulsa el rendimiento asegurando que los altos directivos estén tomando decisiones sobre la base de información precisa y actualizada

genera confianza ya que demuestra al mercado que somos honestos y confiables

nos protege contra el fraude y asegura que los fondos de Volvo Group se usen para apoyar los intereses estratégicos de la empresa

# *¡Comparte tu opinión!*

Si sabes de algo que parece no estar bien, o que incumple el Código de Conducta, queremos que compartas tu opinión.

Algunas veces, obtener información temprana ayuda a resolver rápido el problema y a disminuir el daño.

---

## ¿CÓMO PLANTEO UNA INQUIETUD?

Para expresar una inquietud, puedes hacer lo siguiente:

- Habla con tu gerente o con el gerente de tu gerente.
- Habla con el grupo funcional relevante, como Recursos Humanos, Finanzas, el Departamento Legal o Seguridad.
- Accede al sitio de denuncias de Volvo Group: [www.volvogroup.com](http://www.volvogroup.com) en "About Us" o en Violin.
- Escribe una carta al director de cumplimiento, en:

Chief Compliance Officer  
AB Volvo  
Department AA14100, VGHQ6C  
405 08 Gothenburg  
Sweden

---

## ¿PUEDO HACER EL INFORME DE FORMA ANÓNIMA?

Sí, siempre y cuando lo permita la ley local.

Sin embargo, te alentamos a identificarte cuando presentes un reclamo. Esto le permite a la empresa obtener todos los hechos, investigar adecuadamente tu informe y comenzar un diálogo confidencial contigo.

Incluso si te identificas, se harán todos los esfuerzos para mantener tu identidad en estricto secreto dentro de la empresa.

---

## ¿QUÉ PASA LUEGO DE QUE PLANTEO UNA INQUIETUD?

Una vez que presentas un informe, Volvo Group investigará la situación y tomará el curso de acción adecuado.

Si presentas una inquietud de buena fe, Volvo Group no tolerará ninguna represalia en tu contra. Esto es verdad, independientemente del resultado de la investigación.



